



Rada
Európskej únie

V Bruseli 24. januára 2020
(OR. en)

7142/15
ADD 1 DCL 1

VISA 101
COLAC 29

ODTAJNENIE¹

Dokument:	ST 7142/15 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Zo dňa:	12. marca 2015
Nové označenie:	Verejné

Predmet:	PRÍLOHA Smernice na rokovania k odporúčaniu na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o dohodách medzi Európskou úniou a Kolumbiou a Peru o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch
----------	---

Delegáciám v prílohe zasielame odtajnené znenie uvedeného dokumentu.

Znenie tohto dokumentu je rovnaké ako znenie predchádzajúcej verzie.

¹ Dokument, ktorého utajenie zrušila Európska komisia [...].



Rada
Európskej únie

V Bruseli 12. marca 2015
(OR. en)

7142/15
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

VISA 101
COLAC 29

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	11. marca 2015
Komu:	Uwe CORSEPIUS, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2015) 119 final ANNEX 1
Predmet:	PRÍLOHA Smernice na rokovania k odporúčaniu na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o dohodách medzi Európskou úniou a Kolumbiou a Peru o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2015) 119 final ANNEX 1.

Príloha: COM(2015) 119 final ANNEX 1



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 11.3.2015
COM(2015) 119 final

ANNEX 1

PRÍLOHA

Smernice na rokovania

k

odporúčaniu na rozhodnutie Rady

**o poverení začať rokovania o dohodách medzi Európskou úniou a Kolumbiou a Peru
o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch**

PRÍLOHA**Smernice na rokovania****k****odporúčaniu na rozhodnutie Rady****o poverení začať rokovania o dohodách medzi Európskou úniou a Kolumbiou a Peru
o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch**

Komisia by pri rokovaní mala usilovať o dosiahnutie cieľov, ktoré sa podrobne uvádzajú ďalej v texte.

1. ÚČEL A ROZSAH PÔSOBNOSTI DOHÔD

Účelom týchto dohôd by malo byť stanoviť jasné a jednoznačné práva a povinnosti právne záväzného charakteru zaručujúce zrušenie vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch tak pre občanov Kolumbie a Peru pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, ako aj pre občanov členských štátov pri prekračovaní hraníc týchto krajín.

2. ŠPECIFICKÉ OTÁZKY

V dohodách by sa mali vymedziť kategórie občanov EÚ a štátnych príslušníkov Kolumbie a Peru, ktorých sa zrušenie vízovej povinnosti bude týkať a ktorými sú najmä držiteľia bežných pasov a držiteľia diplomatických, služobných, úradných a špeciálnych pasov. Vyhlásenia pripojené k dohodám by mali pripomenúť plány vlád Kolumbie a Peru začať vydávať svojim občanom biometrické pasy v priebehu roku 2015.

V dohodách by sa mal vymedziť aj účel pobytu, pre ktorý sa zrušenie vízovej povinnosti stanovuje: turistika, návšteva rodiny, služobná cesta atď. Zrušenie vízovej povinnosti by sa nemalo vzťahovať na osoby, ktoré vstupujú do krajiny na obdobie neprekračujúce 90 dní na účely vykonávania zárobkovej ekonomickej činnosti.

V dohodách by sa tiež malo vymedziť trvanie pobytu povoleného na základe zrušenia vízovej povinnosti. V prípade občanov EÚ by to malo byť 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia na území Kolumbie a Peru a v prípade kolumbijských a peruánskych štátnych príslušníkov by to malo byť 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia v schengenskom priestore.

V dohodách by sa malo stanovovať, že výnimočne a na prechodné obdobie by sa pobyt v schengenskom priestore, na ktorý sa vzťahuje zrušenie vízovej povinnosti v trvaní 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia, mal počítať nezávisle od pobytu v členskom štáte, ktorý ešte nevykonáva v plnej miere schengenskú *acquis*.

V dohodách by sa malo ozrejmiť, že zrušenie vízovej povinnosti sa uplatňuje bez ohľadu na druh dopravy použitý na prekročenie hranice.

V dohodách by sa tiež malo spresniť, že záležitosti mimo rozsahu pôsobnosti dohôd sú naďalej upravované vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi predpismi Únie. To sa týka predovšetkým iných podmienok vstupu, odopretia vstupu, predĺženia pobytu nad rámec troch mesiacov atď.

3. SPRÁVA DOHODY

Každá z dohôd by mala obsahovať ustanovenie o zriadení výboru odborníkov. Výbor by sa mal skladať zo zástupcov Európskej únie a zástupcov Kolumbie, resp. Peru. Únia by mala byť zastúpená Komisiou.

Výbor odborníkov by mal plniť predovšetkým tieto úlohy:

- monitorovať vykonávanie dohody a
- navrhovať zmeny dohody.

4. VZŤAHY MEDZI EXISTUJÚCIMI DVOJSTRANNÝMI DOHODAMI MEDZI ČLENSKÝMI ŠTÁTMI A KOLUMBIOU A PERU

Každá z dohôd by mala obsahovať doložku, v ktorej sa bude stanovovať, že ustanovenia dohody majú prednosť pred dvojstrannými dohodami alebo ustanoveniami akýchkoľvek dvojstranných dohôd alebo dojednaní uzavretých medzi jednotlivými členskými štátmi a Kolumbiou a Peru, pokiaľ sa ustanovenia týchto dohôd alebo dojednaní týkajú záležitostí, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti príslušnej dohody.

5. ÚZEMNÁ PÔSOBNOSŤ, NADOBUDNUTIE PLATNOSTI, TRVANIE, POZASTAVENIE UPLATŇOVANIA A UKONČENIE DOHODY

Dohody by mali obsahovať ustanovenia týkajúce sa územnej pôsobnosti dohôd – v prípade Francúzska a Holandska by zrušenie vízovej povinnosti oprávňovalo štátnych príslušníkov Kolumbie a Peru na pobyt len na európskom území týchto členských štátov –, ako aj ustanovenia o nadobudnutí platnosti a trvaní dohôd. Mali by byť uzavreté na dobu neurčitú a mali by obsahovať ustanovenia, ktoré umožnia každej zo zmluvných strán pozastaviť uplatňovanie dohody a/alebo ukončiť celú dohodu alebo jej časť. Dôvody na pozastavenie by mali zahŕňať predovšetkým ohrozenie verejného poriadku, neregulárne prisťahovalectvo a znovuzavedenie vízovej povinnosti ktoroukoľvek zo zmluvných strán. V špecifickej otázke neregulárnej migrácie by vyhlásenia pripojené k dohodám mali pripomenúť, že podľa článku 49 ods. 3 Dohody o politickom dialógu a spolupráci² medzi Európskym spoločenstvom a jej členskými štátmi na jednej strane a Andským spoločenstvom na strane druhej zmluvné strany súhlasia s readmisiou svojich neregulárnych migrantov.

² KOM(2003) 695. Dohoda zatiaľ nenadobudla platnosť, pretože EÚ ju ešte neratifikovala. Očakáva sa však, že nadobudne platnosť v priebehu roku 2015.

RESTREINT UE

Kolumbia a Peru by mali mať právo pozastaviť uplatňovanie svojej dohody alebo ju ukončiť len vo vzťahu k Európskej únii ako celku, a nie jednotlivu vo vzťahu k jednému alebo viacerým členským štátom. Únia by mala mať právo pozastaviť uplatňovanie dohôd alebo ich ukončiť len vo vzťahu ku všetkým svojim členským štátom.

DECLASSIFIED

SK

SK

RESTREINT UE